

de cœur que la dévotion d'habitude & moins encore l'hypocrisie ne peuvent imiter, distinguent ce petit livret parmi tous les ouvrages de piété. Les actes de foi, de charité, d'espérance & de contrition, sont rendus en forme de litanies, & exprimées avec tant de dignité & de sentiment, qu'ils produisent infailliblement dans l'ame une impression tendre, profonde & durable. C'est un excellent moyen d'inspirer & de conserver cet esprit intérieur, cette religion de l'ame, si souvent confondue avec les pratiques qui l'annoncent; de mettre le peuple à l'abri de la séduction, si facile & si prompte quand il ne tient à sa croiance que par le culte extérieur. Si c'est effectivement l'ouvrage de Pie VI, comme le titre l'annonce, il honore autant sa piété que la solidité de son esprit. J'ai essayé de le traduire en françois, mais j'ai reconnu mon insuffisance: soit que la durée du tems où je n'ai pas fait usage de la langue allemande, m'ait rendu peu propre à ce travail; soit que le ton ferme & mâle, & la libre énergie de ces prieres ne passent point aisément dans une langue cérémonielle, symétrique, capricieuse, & excessivement délicate. Mais puisque l'original (que je n'ai pas) est italien, il doit sans doute y avoir un moyen de le faire passer en françois. Quoiqu'il en soit, le petit avertissement mis par le Pontife lui-même à la tête de l'ouvrage, lui donne une espece de sanction, & inspire une confiance, que la lecture ne tarde pas à justifier. " Cheres ouailles, faites de ces prieres un usage constant; vous